ایدیه بوراجوده احشاب دیلور ایسه‌ده استانبولك احشاب ابنیه‌سنه نسبتله آنجه کار کیر کیدر . یاپیلمش اولدیغی کبی ر یاپیلدقده یاپیلده و تمشدر والحاصل برایکی سنه ظرفنده بوراده مشهور چشم تحسینك اولان آثار ترقی وعمران شایان تشکر اولوب « خادم الوطن » عنوانیله تحسینه سزاوار معتبر اولان ترجمان حقیقته ولایات سائره‌یه نمونهٔ امتثال اوله‌جق اخباری سومرك ابنای وطنه اعلان ایچون ورقه‌مك قبول ودرج ایدیله‌جکی بیلدیکمدن یازوب کوندریورم بوراده بولندیغم مدتجه مشهود عاجزانم اوله‌رق سائر اخبار واحوال محلیه‌یی ده ایلریده یازوب تقدیم ایده‌جکمدر افندم .

ن . ق

ادبیات

– تفوق –

چیقمه‌دی مانند عیسی آسمانك فوقنه
چیقدی پیغمبرشون کون ومکانك فوقنه

رتبهٔ علو یتی قیلسون تماشا کائنات
ایلدی بر شب تعلی لامکانك فوقنه

پایهٔ معراجنی سیر ایلسون لاهوتیان
سایه انداز اولدی عرش مستعانك فوقنه

صاعده بردن عالم بالایه قیلدی اعتلا
عالم بالادن ایتدی هر جهانك فوقنه

بیم هجرندن کلیر خلوت دل آواره‌یه
قرب مهرندن ایتر بر نور جانك فوقنه

میل وصلندن عروج ایتدکجه روح ایلر نزول
بر صفای دائمی روح روانك فوقنه

باعث ایجاد عالمین ایا قمر وصل
ایلدی شانك تعلی کن فکانك فوقنه

تارك شرعك یکر تحت الثرانك تحتنه
سالك راهك چیقار فوق العلانك فوقنه

فیض نعتك و یردی جولان معالی طبعمه
ایتدم استعلا فضای بیکرانك فوقنه

بن ده حیرانم علوّ عالم اندیشه‌مه
الغز فکرم تنزل فرقدانك فوقنه

اولدی ناجی وحی ایله اعجاز پرور سوزلرم
چیقدی طبعم وادیٔ سحر البیانك فوقنه

آلای بکی زاده
ناجی

— ٥ —

« تخمیس »

— کورك ! —

١

کلك بدایع عصر ولمهرسانی کورك
نظام عالمی عمران حاکدانی کورك
لموع همت مردان کاردانی کورك
« چیقان شو صومعه‌دن زاهدان جهانی کورك »
« نصل کوزك ییکیور عالمك زمانی کورك »

٢

بطالت آدمی بیکانهٔ فضائل ایدر
بلند رتبه ایکن همدم اسافل ایدر
دوام فکر ترقی رفعته نائل ایدر
« بیك بطالت وغیرتده‌در نه حاصل ایدر »
« بانك ثمن دوغره یرده آروانی کورك »

٣

اولوب محب معالی عطالتی براقك
طریق سعیه کیروب کسوهٔ ریایی یاقك
نشان مسعدتی صدر افتخاره طاقك
« چالیشمیوب اوطورانلرده دل و یاتاقك »
« اوطورمیوب چالیشانلرده عزو شانی کورك »

٤

قلوبه فیض ادب اولدی منتشر سویلك
بقشه‌دی بزکی بیك رندمقتدر سویلك
اولك ترقی دانشله مفتخر سویلك
« جهان لسانله دوتو دیرلو یه‌ده سویلك »
« نه ارتقا ایدیور ملتك لسانی کورك »

٥

خطوط حکمتی صاغرمیك اوقو یك
شروح نامه‌سی خوشنوابك اوقو یك
خلاصه‌سی امتحانات یا یك اوقو یك
« براز ملاحظه کز بوقی دیکلیك اوقو یله »
« نه سویلیور عقلانك مضمرانی کورك »

احمد جدی

— ٥ —

« تخمیس »

– تفوق –

١

ارتقا ایتدم سپهر مزوشانك فوقنه
باصدی اندیشه‌م قدم تاقر قدانك فوقنه
چیقدی شوقم شوق رندان زمانك فوقنه
« بعد چیقمق ایستمیدر ناسوتیانك فوقنه »
« طو بیم استعلا یه چیقسه‌م لامکانك فوقنه »

٢

صاعده ربی یارهٔ بی سود ناکی خامه‌می
شان آلیر تعقیب ایدن طرز ادای خامه‌می
دیدهٔ حیرتله سیر ایت اعتلای خامه‌می
« بیك بهاچه تارتی چیقمشکن لوای مسامی »
« دیکدی طبع عالم سحر البیانك فوقنه »

٣

اقتباس شوقی ایدر بندن ارجویان بش
ایرم روشندلانه دمبدم احسان بش
طبع پاکمدر مقدس خاور ذیشان بش
« فکر جوالم پاپی اولدی مهرافشان فیم »
« آصدی برخورشید رخشان هرجهانك فوقنه »

٤

قیل تماشا رونق سرمایهٔ اندیشه‌می
بی بها قیلمش طبیعت وایهٔ اندیشه‌
آکلامز هرکس علو پایهٔ اندیشه‌
« بلکه بسط ایتمش اولوردك سایهٔ اندیشه‌می »
« نوردن برتنده چکه‌ك آسمانك فوقنه »

٥

عالمی مستغرق نور الهدی ایتدم دیر
بنجه ذاتا دین ایدی شمدی ادا ایتدم دیر
صاعده بن حقمدن افزون ارتقا ایتدم دیو
« آرزوی طبع اوزره اعتلا ایتدم دیرم »
« لمعه باغدرسه‌دم فضای بی کرانك فوقنه »

٦

دور فیض افشانیٔ کلامم اولوب خیرافزون
اولدی الحق نشوهٔ عرفانی رندانك فزون
فیلمه‌ده ایضاح ماهیت حکیم ذوفنون
« کلدی وقت رؤیت دیدار ظن ایلر عیون »
« دوشمه بر پرتو جساعدن جانك فوقنه »

٧

فیض استمداد ایدوب راه جنون عشقه سوق
اتلشدر کوکلی آوارهٔ صحرای شوق
وادی جان اندیشه‌لر بکله فوق الغایه ذوق
« وار ایکن وجهك تصور ایلر بشقه فوق »
« کیم چیقار یارب بو ناسور جانك فوقنه »

احمد جدی

« ترجمان حقیقت »

آثار بلیغه‌لر یله صحیفه‌لرمزی اك زیاده تزیین ایدنلردن ایکن برزماندن بری اختیار خاموشی بیورمش اولان احمد جدی بك افندی حضرتلرینی انطاقه موفق اولدیغی ایچون « تفوق » افتخار ایلسون ! وقتیله :

تهیی خامهٔ معجز بیانی سو یلدیرز
آنکله جدیٔ آتشز بانی سو یلدیرز

دیمش ایدك . الحمد بو نطق عالی مفتقانه‌لریکی کوردك بشه او یله دیمك نصیب اولدی .

ان شاءالله بوندن بویله ترك سکوت بیورولوده منصر اشعار محموده‌لری اولان ادیوانی هر زمان ممنون ایدرلر .

خوشه‌چینی

ارتق شاعرلره « دوکولسی قیریلان شیشهٔ رندان اولسون » وادیسنده ظرافتلر طاسلامغه لزوم قالمیه‌جق ! ارتق « آینهٔ سکندر جام میست بشکر » طرزنده‌کی توصیفلرده لزوم کورلمیه‌جك ! « طولدیر ساقی ! طولدیر ساقی ! » قومانده‌لرینه‌ده حاجت قالمیه‌جق !

زیرا طبیبك بریسی مایعات مسکره‌یی طوندروب چوقولاته کبی پاکسلر حالنه قویمق صورتنی بولمش .

بوندن صکره برحافظ شیرازی دها کله‌جك اولورسه « در بزم دور یکدو قدح درکش و برو » دیمیه‌جك بلکه « در بزم دور یکدو پاکت درخور برو » دیه‌جك .

شو خبری الدیغمز مأخذ دیور که شمدی‌یه قدر عربه‌ده آت اوستنده شمندوفرده عشرت قوللانمق کوچ ایکن بعدما و باده یوك برسهولت کوریله‌جك .

فقط یالکز انده عربه‌ده . شمندوفرده . می یا ؟ . . . . .

احمد مدحت

متنوعه

« تعلی حقندن مابعد »

« ١٠ »

وولتزك

— اسلامدن برافترایی ردی —

کلیسا اربابی اوروپانك ترقیات مدنیه‌سی فضائل اسلامیه‌یی همان حرف بحرف تقلید بولنده اولدیغنه مطلقا دقت ایلمش اولملیدرکه اوروپالی بوتجددن منع ایچون انکلیزلیوتلرك دخی عاجز قالدیغنی کورنجه وار قوتلرینی اسلامیتك ذمنه حصر ایتمشلر ومسلمانلری اوروپا نظرنده وحشی و تمدنه غیر قابل وصولك درجه‌یه قدر متعصب کوسترمك ایچون نه قدر افترا نه قدر یالان ممکن ایسه مع زیاده ارتکاب ایتمشلردر .

الآن زیاده استغرابه شایاندرکه بو افترالردن اومدقلری نتیجه‌یی دخی بولمشلردر زیرا اوروپا افکار جدیده اربابی بتون فضائل مدنیه‌لری اسلامیتی تقلیددن عبارت اولدیغی حالده بزی بار بار واصلاحه غیر قابل عد و اعتقاد ایتمکده دوام ایتمشلردر .

اما بو قدر اسنادلره افترالره قارشو بزی مدافعه ایدن هیچ می یوقدر ؟

واردر . وار اولدیغی ایچوندرکه ایشته اسلامه اولان میل ورغبت اخیراً بعدی نفر انکلیز علماسنك شرف اسلامله تشرفلری درجه‌سنده دخی وارمشدر .

ازجمله وولتز اسلامیته [illegible] کیرن برطاقم او هامی حقایق اسلامیه‌دن طنوله مؤاخذه‌سندن کیرو [illegible] عمومیت اوزره اسلامیتی فنه وحکمته اوقدر موافق بولمشدرکه بردین ایله تدینی لازم کلسه اسلامیتی قبول ایده‌جکی ظن و شبهه‌دن ازاده قالمشدر .

بولیان اسمنده بر جزویت کندی مذهب وطریقلرندن ماعدا ادیان وعقایدی و بالخاصه اسلامیتی ذم ایچون « دیقسیونر ماتریق » یعنی « قاموس هجو یات » نامیله بر هذیاننامه تنظیم ایتمش و انده قرآن عظیم الشان علیهنه برطاقم تفوهاتده بولنه‌رق وولتز ایسه التزام حقانیتله ترهات مذکوره‌یی رده همت ایلمشدر .

جزویت بولیان دیورکه :

« اسلامیتك عقاید و اخلاقی قرآندن عبارتدر . بو کتابك قرآنتی اسلامدن یالکز برصنفه یعنی علمایه مجاز اولوب انلردن بشقه کیمسه قرآنی اوقویه‌مز . بو کتابده یازیلیورکه جناب حقك بروجود جسمانیسی واردر . روح دخی مادیدر . مکافات اخرویه ایسه خلاف اخلاق برطاقم حظوظات شهوانیه‌دن عبارتدر »

وولتز دیورکه :

« بو فقره‌نك ایچروسنده نه قدر کلمه وار ایسه اوقدرده خطا وغرض واردر . قرآنك یالکز برقاچ علمایه قرآنتی مجاز اولوب بشقه‌لره ممنوع اولمسی بالکلیه یالاندر . جزویت افندی‌یه خبر ورملی‌که اللی التنجی سوره‌ده‌کی بر آیت قرآنك هر جلدینك ارقه‌سنه یازلمش اولوب آیت مذکوره‌نك ترجمه‌سی ایسه شودر : »

« الری تمیز اولمیانلردن بشقه هیچ برکیمسه بوکتابی مس ایدمز »

« بو سیه‌ده مبیندرکه هر مسلمان قرآنی اوقومزدن اول مطلقا الینی ییقار . بو جزویت ظن ایدیورکه دنیانك هر طرفی روما کبیدر . زیرا روماده پاپا طرفندن رخصت مخصوصه اولمیجه تورات اوقومق ممنوعدر . جزویت افندی ظن ایدیورکه « ایشته حقیقت بو ایسه‌ده سزانی اوقومیه‌جقسکز . ایشته قانونکز شو ایسه‌ده انك حکمنی اوکرنوب تعلیه جکسکز . » بولنده‌کی تناقض دنیانك سائر طرفلرنده‌ده مقبولدر »

« جناب حقك بر جسد جسمانیسی بولندیغی درمیان ایتمك قدر خطا اوله‌مز . اسلامیت علیهنه بو افترا عادتا ادیمزجه بر افترادر . اکر بولیان قرآنك بر کوزل ترجمه‌سنی اوقومش اولسه ایدی اون یدنجی سوره‌ده شو آیتی کورر ایدی : »

« روح انجق جناب حقك بر امریله خلق اولنمشدر »

« کذلك اوتوز یدنجی سوره‌ده شو آیت واردر : »

« جناب حقك اوغلی قزی یوقدر »

« یوز اون ایکنجی سوره‌ده دینیلورکه : »

« جناب حق احددر . ازلی ابدیدر . نه تولید ایدر و نه‌ده مولوددر . مخلوقاتدن هیچ بریسی اکا کفو و مشابه دکلدر »

واقعا قرآنده عرش و کرسی و محکمه کبی کلمه‌لر استعمال اولنور ایسه‌ده بونلر هپسی مجازی اولوب عظمهٔ الهی عدالهٔ الهی تصویر بولنده درمیان اولنورلر . قرآن جناب الهی بر یوزیه ایندیرمز . بنی بشرك عجزینه مناسب خدمتلرده بولندیرمز . جزویت بولیان ذمیله اشتغال ایتدیکی قرآنی مطلقا هیچ اوقومامشدر . »

« روحك مادی اولدیغنه دائر قرآنده هیچ بر ایما بیله یوقدر »

« مکافات اخرویه‌نك حظوظات شهوانیه‌دن عبارت اولدیغنه کلنجه : جزویت افندی‌یه خبر و یرملیدرکه قرآنك اهل ایمانه وعد ایلدیکی اك بیوك مکافات اخرویه جمال الهی مشاهده‌در . واقعا اللی بشنجی سوره‌ده « جنتده اوچ بیوك اورمان واردر . بونلرك بریسنده غایت بیوك برحوض بولنورکه صویی سماوی برصو اولوب اطرافنده دخی خرما اغاجلری مغروسدر . بودار سرور وصفاده ایری سیاه کوزلی کوزل باکره‌لر اولوب انلره هیچ برکیمسه‌نك الی دکمامشدر . بونلر عالی کوشکلرده لطیف حالیلر اوزرنده اوتورورلر » دینلمش ایسه‌ده ادب واخلاق عمومیه‌یه موافق دوشمیه‌جك هیچ بر کلمه بیله قرآنده سویلنمامشدر . قرآنده دینیلیورکه بو حوریلر کندیلرینك تخصیص اولندقلری ذواتدن بشقه کیمسه طرفندن کوریلوب طانیه‌جقدر . بو ایسه برمردار شهوت پرستلکدن عد اولنه‌جق حال اصلا دکلدر . ادیان قدیمه‌نك کافه‌سی آخر الامر حشر ونشری قبول وتصدیق ایدرك بو صورتده حکم ایلیورلرکه انسانلر کافهٔ حواسیله بعث اولنه‌جقلردر . مادامکه انسانك احساسی اوله‌جقدر او یله ایسه حسیاتیده اولمق ضروریدر . یهودیلردن فریش فرقه‌سی‌ده بو یله اعتقاد ایتمشدر . اکر بزم کتب مقدسه‌مزی‌ده سائر ملتلرك اعتقادلرینه قیاس وتطبیق ایده‌جك اولور ایسه‌ك شو سو یلدیکم شیئك برمثالی یاهری‌ده بزم آپوقالیپس نام انجیلزده یوقمیدر ؟ اوراده بر زوجهٔ جمیله‌نك قوزی ایله تزوجی کورلیورمی ؟ قدس شریف سما و بنك التوندن انشا اولنوب الماس ایله ترصیع قلندیغنی وهر کوشه‌سی التمش فرسخ مسافه چکوب خانه‌لر بنك ارتفاعلری‌ده التمش فرسخ اولدقلری وآب حیات ایرمقلری جریان ایلدکلری و بونلرك کنارلرنده خوشکوار میوه‌لری حاوی اغاجلر مغروس بولندقلری کورلیورمی ؟ الحاصل خرستیانلقده دخی بو وصفلر وار ایسه قرآن قدر عالی دکلدرلر . »

شونقایسه‌ده وولتزك برچوق خطیأتی اولدیغی درکار ایسه‌ده مقصد وولتزك بر مسلمان قدر عالم قرآن اولدیغی ادعادن عبارت اولمیوب وحتی حکیم مشار الیهك بزجه اثبات توجه ایچون اك مهم مسائلده مدافعه‌مز اولدیغی کوسترمك دخی تمامیٔ مقصدمزدن عبارت بولنمیوب بلکه نصارانك خلقی بزدن تنفیر ایچون نه قدر یالانجیلق افتراجیلق ارتکاب ایتمش اولدقلرینی کوسترمك مقصدمز اولدیغنه کوره وولتزی بیله بو درجه‌لره قدر غیرتلندیرن بریالانی شو وجهله میدانه قویمق کافی کورلمشدر .

« ١١ »

— نتیجه —

ایمدی انوار معرفت ومدنیتله کوزلری نورلنمش اولان اوروپا وامریقا کبی ممالك مترقیه اهالیسی کتب نصرانیه‌ده ترقیات مدنیه‌یی تشویق و برقاعده تصریح ایده‌جك برشی کوره‌بیلك شویله طورسون دور شوکت نصرانیه‌ده بودینك بالعکس مانع ترقی اولدیغنی صحایف تاریخیه‌ده مطالعه ایتمزینه مقابل اسلامیتك هر وجهله فنون وحکمیاته مطابق وترقیات مدنیه‌یی مشوق اولدیغنی هرکونکی تدقیقلریله مشاهده ایتمکده درلر .

حالبوکه قارماسونلر قواقرلر مورمونلر وسائر برچوق نامیله نابع اولان نیچه فرقه‌لر دین نصرانیت ایله تدینی کافی کوره‌میه‌رك کندیلر ینه وهم وخیاللرینجه بر مذهب جدید پیدا ایتمکده اولدقلری دخی غزته‌لرده دائما کورلمکده‌در .

ایمدی ترقیات مدنیه‌یه قابل تطبیق اولمیان واخلاق عالیهٔ مدنیه‌جه عدم کفایتی تسلیم ایدیلان بر نصرانیتی رد ایلدکدن صکره قواقرلك مورمونلق کبی خلیالری قبوله تنزل ایدنلر برزمان اولوب‌ده اسلامیت کبی بر حقیقت بدیهیه‌یی قبول شرفیله مشرف اولورلر ایسه بونده استبعاد اوله‌جق برشی قالورمی ؟

واقعا بزم مدنیت جدیده ترقیاتمزه اوروپالولر بقادن بك چوق کیروده قالمش اولملغمز انلرجه اسلامیتی قبول ایدرلر ایسه کندیلرینی غیرمترقی برملت مرتبه‌سنه تنزیل ایتمش اولاق کبی برمعنایه حمل اولنه بیله‌جکی شمدی‌یه قدر مطالعه کذارمز اولمش بولنسان بعض آثار قلبیه‌ده کورلمش ایسه‌ده بوده سریعا زائل اوله‌جق بروهمدن عبارت اولدیغنه شبهه ایدیله‌مز . حمدا اولسون سایهٔ معارفوایهٔ حضرت پادشاهیده هر جهتدن آمال ترقیمزه سعی وغیرت اولنمقده بولنوب بو کیدیشله پك یقین بر زمانده بز دخی اك مترقی ملتلر مرتبه‌سنه وارمه‌جغمز کبی اوروپاجه فضائل اسلامیه حقنده اجرا اولنان تدقیقاتده دها زیاده دوام ایدلدکجه اسلامیتی دها مکمل اکلایانلرك مشاهدات حق جو یانه‌سی دخی بر یاندن یاردیم ایدرك انشاالله تعالی بوندن صکره بیلدیری برچوق انکلیزلرك فرانسزلرك و سائره‌لرك دخی هدایتلری حقنده غزته‌لرده بندلر اوقویه‌رق قرة العین اولورز .

ایشته بورایه قدر سرد ایلدیکمز مطالعات نتیجه‌سنده ینه بر فرقه انکلیزلرك شرف اسلامله تشرفلرینه استبعاد ایتمك شویله طورسون شمدی‌یه قدر دها چوقلرینك نفسلرینی بوشرفدن محروم ایتمش اولملرینی شایان استغراب کورمکده اولدیغمزی عرض ایله جناب حقك بزی اسلام شرف ایله قالوا بلادینری مشرف یاراتمش اولمسندن طولایی عرض تحمیدات دیندارانه‌یه مسارعت ایلرز .

احمد مدحت

(اصول محاکمات جزائیه قانون موقتك)

— شرحندن مابعد —

٩٠ ماده جلب واحضار وموقت توقیف مذکره‌لری بونلری و یرن مستنطق طرفندن امضا و مأمور ینه مخصوص مهریله تمهیر قلنه‌جق و درونلرنده مظنون علیهك اسمی و یاخود اوصاف ممیزه‌سی صراحت ممکنه ایله درج و تصریح اولنه‌جقدر .

صورت تنظیمی اشبو فصل سابعك شرحنده تعریف و توصیف اولنسان مذکره‌لرك درت نوعنده یعنی جلب و احضار و موقت و غیر موقت توقیف مذکره‌لرنده اولا مستنطقك امضاسی و مأمور ینه مخصوص مهری موضوع بولنمق لازمه‌دندر شو قید اساسی‌یه سبب دخی مذکره‌نك صلاحیت قانونیه‌سی اولان مأمور مخصوص طرفندن و یریلوب و یرلمدیکنك بیلنمسی ماده‌سیدر .

ثانیا مذکره‌لر تاریخ ایله مورخ بولنمق و ثالثا مظنون علیهك اسمی و یا اوصاف ممیزه‌سنی حاوی اولمق مقتضیدر مظنون علیهك اسمی معلوم اولمدیغی حالده لقب ذاتیسی و اوصاف مخصوصه‌سی سو

﴿ طول قادین ﴾

— محرری —

« فرانسه انجمن دانشی اعضاسندن اوکتاوفویه »

— مترجمی —

(احمد عطا)

شاتونك بیوك صالونده غایت مکمل بوصورتده و بربلان فرق کشیلك دوکون ضیافتی کیجه خیلی مدت دوام ایتدی . کوندوز اقشامه قدر اولدیغی کبی مفرده‌ده بولندیغی مدتجه دخی موسیوده فره‌موزایله زوجه‌سنك حرکات متقابله‌سی بو یله کبار عالملرنده نصل اولمق لازم کلور ایسه او یله اولدی .

کبار عالمنده کلین ایله کوکینك رسم نکاحك اجراسندن صکره کیزلی برلره چکیلمری عادت اولدیغی کبی هرکسه قارشو یکدیکرینه جلوه ایتمری دخی عادت خلافنده اولوب بیکباشی‌ده فره موزایله زوجه‌سنك تر بیه‌لری اقتضاسنجه عموم مواجهه‌سنده بو عادته مغایر حرکتده بولنمیه‌جقلری طبیعی اولدیغندن یکدیکرینه قارشو کوستردکلری آثار احتیاطدن طولایی هیچ کیمسه دو چار تعجب اولمدی . مع هذا صیق صیق تعاطی ایتدکلری انظار ارارنده‌کی حسن امتزاجی اعلان ایتمکده ایدی . بتون دعوتلیلر یکرمی براز قاچیق اولدیغی حالده طوپجی اونیفورمه‌سنی کندیسنه یاقشدیره‌رق لابس اولان موسیو ده‌فره‌موزك غایت کوزل ومزیات انسانیه‌یی مع زیادهٔ جامع برزوج اولدیغنه حکم ایتدیلر موسیو ده‌فره‌موز علی العموم قادینلره قارشو غایت تر بیه‌لی ونازکانه معامله ایدر ایسه‌ده زوجه‌سنه ایتدیکی معامله بسبتون بشقه اولوب مومی الیهایه سو یلدیکی الا اهمیتسز سوزلرنده شدت عشق ومحبتی حس اولنمقده اولدیغی هرکس کوردیکی کبی زوجه‌سی هر کسدن زیاده فرق ایدرو بوندن طولایی نهایت درجه‌ده محظوظ ومسرور اولور ایدی .

دعوتلیلرك بك اوطه‌سندن بیوك صالونه کیتدکلری صره‌ده صاحبهٔ خانه تلاشندن زوجنی براز غائب ایتدی . مومی الیهك صالونده بولنمدیغنی کوردیکی کبی اوشاقلردن صوردی بیکباشینك شاتونك حوالیسنده سیغاره ایچمکده اولدیغنی سو یلدیلر . کیجه پك مسرین اولدیغندن زوجنك صغوق المسندن قورقه‌رق تلاش ایتدی ایسه‌ده بیکباشینك طیشارو یه چیقمزدن اول یغمورلغنی کیمش اولدیغی تأمین ایتمری اوزرینه براز مستریح اولدی .

فی الواقع مورپس غایه اکدن و کوراتیدن صقیله‌رق یالکزجه برسیغاره ایچمك اوزره حولینك زاسه‌سنه ایتمش و براز صکره باغچه‌یه اینوب کنارلرنده طفلان بیکلی اولان یوله وارمش ایدی . قرانلقده بر تفکره طاله‌رق عمومی جاده‌یه منتهی اولان بو یولك نانهایتنه قدر کتدی . یلدزلر طلوع ایتمامش ایدیسه‌ده روی زمینی میلیونلرجه سیارانك اطرافه نشر ایتدکلری خفیف ضیا کوره ارضی بردر . بو قدر تنو یر ایچون کافی ایدیلر . [illegible] رازلرها بوروردی . کندیسنی ایلك براشدکلری یرده دیکیلمش اولان طاش براسکی صلیبك یاننده بولدی . بولق ایله بو صلیب کندیسنه برطاقم مناملر خاطره‌لر اخطار ایتدیکی ایچون براز برو بورادن یچمکدن اجتناب ایدر .

بو تمام بو خاطره‌لری کندیسی می آرادیغی یوخسه بلا اختیار می خطور ایتدیلر بیله‌میز .

قارئمیز مختقدرکه صلیب مذکورك یاننده کلیشی فوق العاده متأثر اولدی بو صرفلدن وجداننده نه‌لر یچدی ؟ اغلب احتماله کوره جنایتك تعبیری قابل اوله‌میه‌جق درجه‌یه کله‌جکی شو مدهش ساعتده دن او بابان بر آدم کبی بو جنایتك درجهٔ دهشتنی آرتیره‌جق اولان احوالی تخطر ایتدی . کچمش زمانده بربرینی قوجاقلیه‌رق بو صلیبك التنده دائما یکدیکرینه صادق دوست قالاجقلرینه دائر عهد ایدن ایکی چوجق کوزینك اوکنه کلدی . قار ایله مستور برکلبه ایچنده قان ایله ملع اولدیغی حالده جسور بر عسکر اولومی ایله وفات ایدن چوجقلق و کنجلك رفیقنك خیالنی کوردی . مأیوسانه صداسنی و سو یلمش اولدیغی صوك سوزلری ایشتدی . اوزمان کندیسی ایله رو بر ارسنده شو یله بر محاوره جریان ایتمش اولدیغی قارئین کرامك هنوز خاطرنده‌در .

— مور یس و سوزلری زوجه‌مه سو یلمیه‌جکی وعد ایدیورمیسك ؟

— اوت وعد ایدرم .

— ناموسك اوزرینه ؟

— اوت ناموسم اوزرینه وعد ایدرم .

رو بر زوجه‌سنك فوجه‌یه وارماسنی مومی الیهادن رجایه کندیسنی مأمور ایتدیکی حالده ینه کندیسی بیچاره‌یی مزارنده تعذیب و تحقیر ایدیور ایدی .

بو اثناده کنج بیکباشی حرکت واقعه‌سنی معذور و حتی حقلی کوسترمك ایچون ذهننجه بولمش اولدیغی ادله و براهینی مغلطه‌دن عبارت کوره‌رك نظرنده مدت عمرنده پرستش ایدرجه‌سنه تقدیس ایتدیکی و بر حیات اولدقجه اسمنی اغزینه المغه بیله جسارت ایده‌میه‌جکی ناموسی قدر هیچ برشی مقدس اوله‌میوب و یردیکی سوزه رعایت ایدن آدم ناموسلی بر آدم اولدیغی حالده سوزینی طوتمیان ملعون اوله‌جغی ایچون کندیسنك دخی ملعون اولمسی ایستمیدی . . . .

. . . .

بو کیجه‌نك ایرتسی کون دکل دها ایرتسی کون ولایت غزته‌لرندن برنده شو فقره مطالعه اولندی :

« احوال فاجعه‌ده ظهوره کلمش بروقعهٔ مؤلمه ولایتمزك اك ناموسلی عائله‌لرندن ایکیسنی یاس و ماتم ایچنده براقمشدر . ایلولك یکرمی طقوزینه مصادف اولان اولکی طوپجی بیکباشیسی مور یس دو پاوه وان ده‌فره‌موز ده‌لاپاو شاتوسنده بو اسمده‌کی آدمدن طول قالمش اولان مادام ده‌لاپاو ایله ازدواج ایدوب اقشام ساعت اونه طوغری کلین خانم صالونده مسافرلر اکرام ایله مشغول ایکن صالونك پنجره‌لری یاری آچیق اولمق مناسبتیله طاغده برتفنك سسی ایشیدیلور . مادام ده‌فره‌موز زوجنك براز وقتدنبرو غائب اولدیغنی کوره‌رك تلاش ایدر . موسیو صید وشکار موسمی اولدیغندن بو تفنك سسی سلاحنی بوشالتان بر آوجی طرفندن آتلمش بر تفنك اولدیغنه مومی الیهایی اقناع ایتمکه غیرت ایدرلر ایسه‌ده کنج کلینك خوف وتلاشی پك بیجا ایمش . یاریم ساعت صکره مادام ده لاپاوك چفتجیلرندن بریسی قوشه‌رق شاتو یه کلوب طفلانلی یولدن براز اوته‌ده قریه خلقنجه معلوم اولان طاش صلیبك دیبنده بیکباشی ده‌فره‌موزی قانه ملع وجانسز اولدیغی حالده بولدیغنی و یانی باشنده یول اوزرنده بیکباشینك امر چاوشنك افاده‌سنه نظراً هرزمان یغمورلغنك جیبنده طاشیدیغی کوچك بر ره‌وولور طوردیغنی اخبار ایدر . قورشون یورکنی دلمش . او بر طرفدن چیقمش .

بیکباشینك وفاتی بر اثر جنایت اولمسی احتمالی خاطره کلمز . بناء علیه موسیو ده‌فره‌موز نفسنه سوء قصد ایتمشدر . موسیو ده‌فره‌موز استقبالی غایت پارلاق بر ضابط اوله‌رق نهایت درجه‌ده سودیکی بر قادین ایله دها او کون صباحلین اولنمش اولدیغی وکندیسی زنکین اولدیغی کبی زوجه‌سی دخی زنکین اولمق مناسبتیله دنیاده هر آرزوسی حاصل اولمش بولندیغی ایچون بو سوء قصده هیچ بر سبب بولنه‌میور . یالکز مان محاربه‌سنده باشندن آلدیغی اضطرابی حس ایتدیکی بر یاره‌نك بردن بره شعورینه خلل و یرمش اولمسی فرض وتخمین اولنیور . والده‌سی مادام ده‌فره‌موز ایله بدبخت کلیننك تأسفلرینی تعریفدن صرف نظر ایلرز »

(نهایت)

Hakkı Tarık Us Koleksiyonu Süreli Yayınları